

Nombre del Estudiante _____ Maestro/a _____

Escuelas Públicas de Portland
Permiso del Padre/Tutor para estudiantes que viajan dentro de los Estados Unidos

PASEO A LA NATURALEZA Y/O POR UNA NOCHE
DESCARGO DE RESPONSABILIDAD Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

El permiso es concedido para que mi hijo(a) participe en la siguiente actividad:

Escuela: _____

Fecha(s): _____

Viaje _____

Departamento/ Clase: _____ Líder del viaje _____

Destino _____

Actividad _____

Otro: _____

Modo de viaje: Vehículo Privado Vehículo del Distrito Transporte Público no- Distrital (Transportador común)

Lea cuidadosamente y entienda cada detalle antes de firmar:

Para las Escuelas Públicas de Portland (Distrito) es una prioridad el proporcionar experiencias educativas en las que el Distrito pueda asegurar un ambiente razonablemente seguro al estudiante y al padre/tutor. Al viajar fuera de la propiedad del Distrito, los padres primeramente deben tener conocimiento de los riesgos potenciales que pueden ser enfrentados, y aprobar la participación de su estudiante.

AVISO ESPECIAL

1. La representación del Distrito y aquella de sus representantes es que se persiga una experiencia educativa de calidad.
2. Los peligros que están presentes en éste viaje son aquellos comúnmente experimentados y conocidos por todas las personas que viajan con jóvenes dentro de los Estados Unidos. El Distrito no puede, ni reclama control de dichos peligros y riesgos. Los padres que deseen más información acerca del viaje y de su liderato deben contactar al Líder del viaje.
3. Los participantes deben ejercer el nivel adecuado de madurez y de auto-disciplina para su edad y hacer el esfuerzo necesario para proteger su seguridad individual. Cada participante es instado a estar continuamente en guardia por la seguridad de otros en el grupo y las circunstancias que perjudiquen esa seguridad.
4. Los padres deben informarse por sí mismos del nivel de supervisión que habrá en el viaje, los detalles del viaje, y luego juzgar por sí mismos, considerando la madurez de su estudiante y si su estudiante es capaz de seguir las instrucciones y funcionar responsablemente y prudentemente como miembro del viaje.
5. El Distrito y el líder del viaje no son responsables por la seguridad del transporte público no distrital, situaciones de tránsito riesgoso, conducta ilegal de extraños y otros peligros, y no se puede esperar que controlen la conducta estudiantil que sea contraria a las indicaciones dadas al estudiante o a individuos del grupo.
6. El Distrito ha comprado una póliza de seguro de accidente y enfermedad de emergencia para los estudiantes en los viajes de excursiones. El beneficio máximo pagado por accidente es en exceso de cualquier otro seguro.

Cómo padre(s) o tutores legales de _____, o cómo

Nombre del Estudiante

un(a) estudiante emancipado(a) que viaja con el grupo, yo/nosotros, los abajo firmantes, por la presente, liberamos y acordamos defender y exoneramos a las Escuelas Públicas de Portland Distrito #1J, al Condado de Multnomah, al (Distrito) de Oregon, a sus oficiales, agentes, empleados incluyendo al líder del viaje y a sus asignados de cualquier reclamación/demanda de cualquier persona, entidad, o bienes, en cualquier foro que pueda levantarse en contra de ellos por razón de pérdida de propiedad, o heridas y/o muerte como resultado de cualquier causa incluyendo, pero no limitada a, el estudiante u otros estudiantes que no hayan seguido adecuadamente las instrucciones del líder del viaje, pero **exceptuando** aquellas que ocurran porque el líder del viaje negligentemente falló en tomar los pasos razonables y disponibles para proteger al estudiante de un peligro inmediato y sustancial en realidad conocido por el líder del viaje. La información médica de mi estudiante está actualizada y se encuentra en el archivo en la escuela.

Si indica arriba que mi hijo(a) viaja en un vehículo privado en esta excursión, Yo, por la presente, concedo permiso para que mi hijo(a) viaje en un vehículo privado. Entiendo que las Escuelas Públicas de Portland han verificado que el padre voluntario o el conductor del personal tiene una licencia de conducción válida y que su vehículo cumple o excede los requisitos de seguridad mínimos impuesto por el estado de Oregon.

Por favor anote cualquier condición médica acerca de la cual debamos estar informados:

_____	_____	_____	_____
Nombre del padre/tutor	Teléfono	Nombre del contacto de emergencia	Teléfono

Yo, por la presente, concedo a las Escuelas Públicas de Portland (o a su representante designado) la autoridad de buscar tratamiento médico de emergencia para mi hijo(a).

Firma del padre o tutor

Fecha

Firma del estudiante que viaja

Fecha

► Guarde estos formularios en los archivos de la escuela por un año. ◀